New Nordic research
– some examples from Norway and Sweden

Sigridur Vilhjalmsdottir, seniorrådgiver ved Nasjonalt senter for flerkulturell opplæring (NAFO), - The National Centre of Multicultural Education (NAFO) is a division of the Faculty of Education and International Studies at OsloMet (Oslo Metropolitan University).

Anna Winlund, universitetslektor i svenska som andraspråk, Institutionen för svenska, flerspråkighet och språktudiologi, Göteborgs universitet/Department of Swedish, multilingualism, language technology
A compilation thesis about Instruction of emergent literacy and Swedish as a second language at a Language introductory school

ANNA WINLUND, INSTITUTIONEN FÖR SVENSKA, FLERSPRÅKIGHET OCH SPRÅKTEKNOLOGI, GÖTEBORGS UNIVERSITET
• Ethnographic case study in one group for one school year (2017/18): 13 students from Somalia, Afghanistan and the Gambia, an experienced teacher, Elisabeth, and language tutors of Farsi and Somali, Mohammed
  - Participant observations: field notes, audiorecordings, field conversations, interviews with students
  - Ethical considerations: How can the students give consent to participate in research in written form?
A compilation thesis including four articles

Emergent literacy instruction: continue of biliteracy among newly immigrated adolescents

Anna Winlund

To cite this article: Anna Winlund (2020) Emergent literacy instruction: continue of biliteracy among newly immigrated adolescents. Language and Education, 24:1, 30-45, DOI: 10.1080/09503409.2019.1739027

Reading practices of recently immigrated adolescent emergent writers: A study from a language introductory school in Sweden

Anna Winlund

Some relevant publications

Joke Dewilde og Ingrid Rodrick Beiler. 2021 *Flerspråklige strategier og ressurser i opplæring av voksne innvandrere.*
[https://www.uv.uio.no/ils/forskning/prosjekter/pilotstudie-flerspraklige-strategier-ressurser-opp/](https://www.uv.uio.no/ils/forskning/prosjekter/pilotstudie-flerspraklige-strategier-ressurser-opp/)

Bugge og Cecilie Hamnes Carlsen (2023):
*Norsk som andrespråk - voksne innvandrere som utvikler skriftkyndighet på et andrespråk*
Nordic Council of Ministers:
Language Training Services for Adult Immigrants in the Nordic Countries

A comparative study

Ongoing Research and active research groups

University of Bergen:
Adult Acquisition of Norwegian as a second language (ALAN)
https://www.uib.no/lle/141811/adult-acquisition-norwegian-second-language-alan

Researchers focus: The study will contribute new insights into the language development of adults with a non-academic background.
Western Norway University of Applied Sciences - Høgskulen på Vestlandet

The project: IMPECT - Linguistic Integration of Adult Migrants with Poor Education and the Consequences of Migration Tests

https://www.hvl.no/forsking/prosjekt/impect/
Norskopplæring med flerspråklig støtte - The Multilingual Support intervention

Feasibility study and pilot randomised trial of a multilingual support intervention to improve Norwegian language skills for adult refugees

Intervention class

Norwegian language teacher

Multilingual assistant

Controll class

Norwegian language teacher

Norwegian speaking assistant
The intervention – Norwegian with a multilingual support

Talking about a topic in a L1

Support in the L1 to talk about a topic in norwegian.

Support in L2 to talk about a topic in the L2

Expressing without support about a topic in L2
The interviews

Participants in both classes use multilingual learning strategies.

The participants in the class with the multilingual assistant
- expressed that they felt more competent and experienced less stress and it is easier to concentrate when they understand what happens in the learning context
- experienced that they could ask questions and understand the answers they receive
- the multilingual assistant could more effectively explain vocabulary, cultural and social aspects to the participants
Participants with no or low educational background reflected on their learning process and learning experiences.

Everybody we interviewed expressed that learning Norwegian was important to them.
The tests
Result

Norwegian language learning with multilingual support
- Influences the learning conditions for the target group
- Improved learning outcome
  - Norwegian tests
  - Self-evaluation – Significant effect in listening-skill - participants understand oral content in Norwegian better.

Norwegian with a multilingual support, contributes to better Norwegian language skills.
The tests

Self-evaluation

Norwegian tests - findings

Muntlig

Skriftlig

Forstå

Snakke

Lese

Skrive